|  |  |
| --- | --- |
| **FelhasználÁSI szerződés** | **LICENSE AGREEMENT** |
| 1. Amely létrejött egyrészről a **Budapesti Történeti Múzeum** (1014 Budapest, Szent György tér 2.; adószám: 15490634-2-41, törzskönyvi azonosító: 490638, bankszámlaszám: 11784009-15490634-00000000 képviseli: Dr. Csorba László főigazgató) **mint Engedélyező**   (továbbiakban: Múzeum/Engedélyező)  másrészről  **Felhasználó neve**[[1]](#footnote-1)**:**  Cég esetén képviselő neve:  Címe/Székhelye:  Adószám/adóazonosító:  Cégjegyzékszám:  E-mail cím:  **Számlázási név/Cím/adószám:**  **mint Felhasználó**  között alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel | **I**.This agreement is made between the  firstly  **Budapest History Museum**  Address: Szent György tér 2., Budapest H-1014, VAT number: HU15490634  IBAN: HU12 11784009-15490634-00000000  Represented by: Dr. László Csorba General director  as the Licensor  (hereinafter the Licensor/Museum).  secondly  **User’s name:**  Representative:  Address/seat:  Tax number /Tax ID number:  Registration number:  E-mail:  **Billing name/address/Tax nr.:**  as a User  On the undersigned date with the following conditions |
| Az Engedélyező a jelen szerződésben foglalt feltételekkel felhasználási jogot ad a Felhasználó részére a …………. Múzeum ………………. Gyűjteményében őrzött, alábbiakban felsorolt digitális reprodukciók felhasználásához. | The Licensor is grants permission to the User to use the following reproduction held in the ……………..Museum’s……………. collections as follows. |
| **Műtárgy címe és alkotója**  **Leltári szám**  **Felbontás/méret**  **Darab:** | **The title and author of the Artwork’:**  **Inventory nr.:**  **size**  **Nr. of copies**  **Resolution:** |
| 1. **Felhasználás célja, módja, időtartama:**   **Felhasználás célja:** **kereskedelmi /** **kulturális / tudományos / oktatási**  *(megfelelő aláhúzandó)*  **Felhasználás helye: online/nyomtatott/kiállítás/egyéb***(megfelelő aláhúzandó)*  **Kiadvány/Publikáció/Kiállítás/Mozgókép címe:**  **Példányszám:**  **Ajándéktárgy, egyéb felhasználás leírása:**  **Tervezett megjelenés/Felhasználás időtartama:** | **II.Purpose, method and duration of use:**  **Purpose:** **coemmercial** / **cultural /academic / educational** purposes. *(please underline as appropriate)*  **The method of usage: online/print/exhibition/other:**  *(please underline as appropriate)*  **The title of the publication/exhibition/film:**  **Copies:**  **Description of the merchandising or other usage:**  **The period of usage/Planned release:** |
| **III.Felhasználási díj: …..………………Ft +ÁFA**.  A Felhasználó köteles a felhasználási díjat megfizetni az Engedélyező részére, az részére kiállított számla alapján 15 napon belül. | 1. **The copyright fee: …**………..+ VAT   The copyright fee shall be paid by the User based on the invoice of the Museum, by via transfer within 15 days. |
| 1. **A felhasználás feltételei:** 2. A jelen szerződés aláírásával az Engedélyező nem kizárólagos, harmadik félre át nem ruházható jelen szerződés II. pontjában foglalt felhasználási módokra kiterjedő felhasználási jogot enged a Felhasználó részére. 3. Az Engedélyező a digitális felvételeket elektronikus levél mellékleteként adja át a Felhasználónak a felhasználási díj megfizetését követő 20 napon belül. 4. A digitális reprodukció felhasználási díja független a digitális reprodukción ábrázolt, eredeti műtárgyon esetlegesen fennálló jogoktól. Ezen jogok tekintetében a Felhasználó köteles külön engedélyt kérni attól a személytől/szervezettől, aki ez utóbbi jog gyakorlására jogosult. Az Engedélyező semmilyen felelősséget nem vállal a harmadik személy ebből fakadó esetleges igényéért. 5. A használat alkalmával a Felhasználó a következő hivatkozást köteles feltüntetni: műtárgy alkotója ………………, műtárgy címe………………, fotós neve……………, Budapesti Történeti Múzeum (…………….. Múzeum). 6. Az Engedélyező előzetes engedélye nélkül, a digitális reprodukció a jelen szerződésben foglaltaktól eltérő feltételekkel nem használható. Amennyiben Felhasználó a jelen szerződésben vállalt bármelyik kötelezettségét megszegi, az Engedélyező jogosult azonnali hatállyal megtiltani az 1. pontban megjelölt digitális reprodukció felhasználását és követelheti a Felhasználó jogsértéstől való eltiltását. 7. Amennyiben Felhasználó a jelen szerződésből eredő jogain túlterjeszkedve (így különösen az Engedélyező tájékoztatása nélküli ismételt kiadás, utánnyomás vagy többletpéldányok megjelentetése) a digitális reprodukciót felhasználja, vagy harmadik személy részére jogosulatlanul továbbadja, úgy tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés III. pontjában meghatározott díj háromszorosát tartozik bánatpénzként az Engedélyező részére megfizetni, továbbá az Engedélyező követelheti a jogosulatlan felhasználással okozott teljes kára megtérítését is. 8. Az Engedélyező előzetes engedélye nélkül a digitális reprodukció semmilyen módon nem torzítható, nem csonkítható meg (pl. részlet kivágása) és nem csorbítható vagy változtatható meg (pl. szöveggel történő felülírás). Amennyiben a Felhasználó - az Engedélyező hozzájárulásával – a digitális reprodukció egy részletét használja, a 4. pont szerinti hivatkozásnak tartalmaznia kell a „részlet”-re történő utalást. 9. A használat után a Felhasználó a képi és szöveges anyagot haladéktalanul köteles valamennyi adathordozóról eltávolítani. 10. A Felhasználó köteles az elkészült kiadványból vagy egyéb tárgyból, a megjelenést követő 30 napon belül két példányt ingyenesen, postai úton, vagy egyéb igazolható módon megküldeni az Engedélyező részére az alábbi címre:……………..Múzeum, Budapest,…………………..   A postaköltség és az EU-n kívülről a vámkezelés díja a Felhasználót terheli.   1. Jelen szerződéstől eltérő, valamint további felhasználás esetén a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény értelmében a Felek között úgy újabb szerződés megkötése szükséges. 2. A jelen szerződés feltételeit a felek kölcsönös megállapodás alapján, és csak írásban módosíthatják. 3. Az esetleges vitás kérdéseket a Felek egymás között békés úton igyekeznek rendezni. | **IV. The conditions of use**   1. The agreement grants the non-exclusive and nontransferable right to use the reproduction in the publication indicated, in Section II. 2. The Licensor sends the digital reproduction to the User by email within 20 days if the copyright fee will be settled. 3. The usage fee for the digital reproduction is independent of the rights that may exist on the original artwork depicted on the digital reproduction. With regard to these rights, the User must request a separate permission from the person/organization who is entitled to exercise the latter right. The Licensor assumes no responsibility for any third-party claims arising from this. 4. The User must indicate the following credit: …… the title of the artwork………….. name of the photographer, Budapest History Museum (……….Museum) 5. Without the Licensor's prior permission, the digital reproduction may not be used under conditions other than those contained in this agreement. If the User violates any of the obligations assumed in this agreement the Licensor is entitled to prohibit the use of the digital reproduction indicated in point 1 with immediate effect and may demand that the User be prohibited from infringement. 6. If the User uses the digital reproduction or passes it on to a third party without authorization (in particular re-publishing, reprinting or publishing additional copies without informing the Licensor), he/she acknowledges that Article III of this contract three times the fee specified in point 3 shall be paid to the Licensor as compensation, and the Licensor may also demand full compensation for the damage caused by unauthorized use. 7. Without the Licensor's prior permission, the digital reproduction may not be distorted, mutilated in any way (e.g. cutting out a detail) or impaired or changed (e.g. overwriting with text). If the User - with the consent of the Licensor - uses a part of the digital reproduction, the reference according to point 4 must include the reference to "part". 8. After use, the User must immediately remove the image and text material from all data carriers. 9. The User is obliged to send two copies of the publication or other object, free of charge, by post or in another verifiable way, to the Licensor at the following address within 30 days of its publication:……………..Museum, Budapest,…… ……………..   The cost of postage and customs clearance from outside the EU is borne by the User.   1. In case of use different from this contract, as well as in case of further use, LXXVI of 1999 on copyright. pursuant to the law, a new agreement must be concluded between the Parties. 2. The terms of this contract can be modified by the parties based on mutual agreement and only in writing. 3. The Parties will try to resolve any disputes amicably. |
| A jelen felhasználási szerződés az Engedélyező hatályos *Felhasználói szabályzata* alapján készült, és a Felhasználó aláírásával elismeri, hogy a szabályzatot megismerte és tudomásul veszi az abban foglaltakat: http://www.btm.hu/Kutatoszolgalatok | This license agreement has been concluded based on the Licensor's valid User Policy, and by signing the User acknowledges that he has read the policy and acknowledges its contents http://www.btm.hu/ Kutatoszolgalatok |
| Budapest, 2025. ………………. ………………………………  (név)  Felhasználó /User  Engedélyezem, hogy a Budapesti Történeti Múzeum, …………………. Múzeum ……………… Gyűjteményének állományába tartozó, a fentiekben felsorolt digitális reprodukció(ka)t a fent megjelölt célra felhasználja.  *I grant the permission to te User to use the above-listed digital reproduction(s) belonging to the collection of the Budapest History Museum, …………………………….. for the above-mentioned purpose.*  Budapest, 2025………………………  ……………………………  (név)  gyűjteményért felelős főosztályvezető *head of department responsible for the collection*    Engedélyező /Licensor  pénzügyi ellenjegyzés 2025. …………………. napján  ........................................................  Csiki Attila  Gazdasági igazgató/financial director | |
|  | |
|  | |

1. A magánszemély Felhasználó estén, a Felhasználó tudomásul veszi, hogy az adatkezelés jogalapja az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (a továbbiakban: GDPR) 6. cikk (1) bekezdés e) pontja (az adatkezelés közérdekű vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges). As an individual User, the User acknowledges that the legal basis for data processing is Article 6(1)(e) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter: GDPR) (data processing is in the public interest or the data controller ) is necessary for the execution of a task performed in the context of the exercise of a delegated public authority).

   . [↑](#footnote-ref-1)